P, I	Batelco
------	---------

ISDN استمارة طلب الهاتف الثابت وخدمة Fixed Line and ISDN Application Form

ר	خدمات آخری إختيار مسبق للناقل إمكانية نقل أرقام	 خط هاتفي جديد خط جديد (ISDN) خط جديد فات قيمة إضافية نقل الخط 	نوع الطلب
	Miscellaneous	New Line (Tel) New Line (ISDN) Value Added Services Line Transfer	Type of Request

1 Personal Details

1 بيانات شخصية

Name	الاسم
Nationality	الجنسية ست – سث ف
ID No. CR	الرقم الشخصي السجل التجاري
Telephone/ISDN Service Number	رقم الخط الهاتفي/رقم خدمة (ISDN)
E-mail Address:	لبريد الإلكتروني: ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ
e-billing will be sent to the above email	تفعيل الفاتورة الإلكترونية
Current Customer Contact	بيانات الاتصال الحالية
Contact Name Tel./Mobile No.	الاسم رقم الاتصال
	العنوان المحلى
Local Address Flat/Shop/Office House/Building No.	·صوری ،جسي شقة/محل/مکتب منزل/مبنی
Road No. Block No.	مجمع طريق
Mailing Address	العنوان البريدي
Flat/Shop/Office House/Building No.	🗌 شقة/محل/مکتب منزل/مبنی
Road No. Block No.	طريق مجمع
P.O. Box Area	صندوق بريد المنطقة
Telephone Directory	نشر الرقم في الدليل
Yes No (BD10/- will be charged once-off)	ال المراجع التي التي المراجع ا المراجع المراجع
The name as it should appear in the Telephone Directory	للاسم كما تود أن يظهر في دليل الهاتف الاسم
2 Telephone Services	 2 خدمات الهاتف
Residential	🗌 منزلی
Number of Lines	ے اسری عدد الخطوط
Business	تجاری
Number of Lines Number of Sockets	ے محید عدد الخطوط عدد المقانیس المطلوبة
(Additional socket = Extra charge)	[تحتسب أجرة لكل مقبس إضافي]
3 Value-Added Services Provide Cancel	3 خدمات ذات قيمة إضافية إيقاف تشغيل
1. Bolt-on (Fixed to Fixed & Mobile Line) BD8	 الخدمات الصوتية المضافة (إلى المواتف المنز لية والنقالة) 8 د.ب
2. Bolt-on (Fixed to Fixed only) BD4	، . الاحتماد الحولية الاستانغة رابي السوانغة الاسترتية والمعامة 6 د.ب
3. Calling Line Identification (also available for ISDN lines)	ے۔ الاحدیات الحتولیة الاستعامی اربی السوامی الاسر بینا خطط ۲۰۰۰ ج.ب 3. الاتعرف علی رقام المتصل (متوفرة کذلك لخطوط ISDN)
4. Fastline with Time Break	 ٨. الاتصال السراية مع التوقيت ٩. الاتصال السراية مع التوقيت
5. Fastline without Time Break	
6. All Levels Barring (Please choose a four digit password)	2.
7. National Calls Barring	ە. كىر بەينى مىلامىدە مەدرە ،رىر بىد ، مىيار ، بىلەر يەر بىلەر يەر بىلەر يەن يەر يەن يەر يەن
8. IDD Calls Barring	، - حضر المكانف المعينة المباشرة
9. IDD and Operator Connected Calls Barring	8. حصر المكانف الدولية المحراة عبر المخابرين 9. حضر المكالمات الدولية المحراة عبر المخابرين
10. Operator Connected Calls Barring	ج. تصر المكانات الدولية المباشر ة والمحراة عبر المخابرين. 10. حظر المكالمات الدولية المباشر ة والمحراة عبر المخابرين.
11. Barring of Audiotex Service	ە. كىر ئىكەن تىوپىدا ئىباشرە ۋاتىبرا « غېر المكابرىن 11. خطر خدمة الأودىوتكىس
	۱۱، حصر حدمه «ودیونخس 12. حظر المکالهات الصادرة (خط استقبال فقط)
12. Outgoing Calls Barred - OCB (Incoming line only)	
13. Incoming Calls Barred - ICB (Outgoing line only)	13. حظر المكالمات الواردة (خط ارسال فقط) 14. تحويل المكالمات الدولية من قبل الزيون(محاًنا)
14. Immediate Calls Forwarding	
15. Calls Forwarding on Busy	15. تحويل المكالمات الدولية من قبل بتلكو(مجانًا)
16. International Calls Forwarding by Customer Control	۱۵. التحويل الفوري للمكالمات الدولية
17. International Calls Forwarding by Batelco	17. تحويل المكالمات الدولية إذا كان الخط مشغولا
(Please specify the International No.)	(الرجاء تحديد الرقم الدولي)
4 Line Transfer	4 نقل الخط
Please specify the new address	ص الرجاء تحديد العنوان الجديد
Flat/Shop/Office House/Building	شقة/محل/مكتب منزل/مبنى
Road No. Block	ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ
Disconnection date at the existing address:	حيي تاريخ قطع الخدمة عن العنوان الحالي

Please tick if Called Number Announcement (CNA) is required.

استمارة طلب الهاتف الثابت وخدمة ISDN

B

Batelco

Fixed Line and ISDN Application Form

5 Miscellaneous		5 خدمات اخری	
Change of Number		📃 تغییر رقم الهاتف	
New Telephone No.		الرقم الجديد	
List New Number in Telephone Directory Yes No (BD10/- will be charged once-off)	نشر الرقم الجديد في دليل الهاتف 🗌 نعم — 🗌 لا (بحتسب رسم وقدره 10 دينار لمرة واحدة فقط)		
The name as it should appear in the Telephone Directory	l	الاسم كما تود أن نظهر في دليل الهاتف	
Disconnection		 قطع	
Permanent Temporary (BD5/- for reconnection and monthly rental will be charged)	ضافة إلى الأجرة الشهرية)	 حاثم مؤقت (يحتسب رسم 5 دينار لإعادة الخدمة بالإذ	
Effective Date		 تاريخ قطع الخدمة عن العنوان الحالي	
Do you have an Internet account on this number? Yes No			
Reconnection		📃 اعادة الخدمة	
Change of Ownership		📃 اعادة توصيل الخدمة 🔲 تحويل الملكية	
New Customer Name		اسم المشترك الحديد	
Nationality		الجنسية	
ID No. CR		الرقم الشخصي السجل التجاري	
Tel. No. I agree to pay all outstanding payments under this agreement until the date of the transfer		رقم الهاتف أقر بدفع كافة المبالغ المستحقة وفق هذه الاتفاقية حتى تاريخ إتمام التد	
completion and the amount of all un-updated calls.	عویل وقیمت کل المکالمات الکیز	الدريد في حافية المبالغ المتشخصة وفق هذه الألفاقية حتى باريح إلماه (التد المحدولة.	
New Customer's Signature		توقيع المشترك الجديد	
6 Integrated Services Digital Network "ISDN"		 6 خدمة ISDN	
No. of ISDN lines "Basic Rate Access"		عدد خطوط ISDN اشتراك "المعدل الأساسي" BRA	
Number of Lines Number of Lines		عدد الخطوط عدد الخطوط عدد الخطوط	
No. of ISDN lines "Primary Rate Access" No. of required Channels for Primary Rate Access	لمشترك/الاتصال المباشر الوارد		
10 20 30	30 20	10	
Multiple Subscriber Number "MSN/Direct Dialing	لمشترك/الاتصال المباشر الوارد	أرقام متعددة ل	
In" Quantity		الكمية	
7 Number Portability Operator (Fixed/ISDN/MSN)	(MSN/ISDN/ثابت/	7 إمكانية نقل أرقام	
Name (F/I/M)	(MSN/15DN/15DN/15DN/15DN/15DN/15DN/15DN/15D		
		رقم الخط (1) الى الى الى	
Line No.(2)		رقم الخط (2) الى الى	
		رقم الخط (3) الى الى	
Line No.(4)		رقم الخط (4) الي الي الي	
8 Carrier Pre-Selection (CPS)		8 اختيار المسبق للناقل	
		اسم الناقل	
National Calls International Calls Both Provision Termination	ن معا		
Date		تزويد قطع التاريخ	
		بيع وضع الإختيار المسبق للناقل على الخطوط التالية	
CPS to be connected on the following lines		وطه الإحتيار المسبق للناقل على الحطوط النابية	
I/We have read and understood Batelco's General Terms & Conditions for Telephone.	أنا أنا قرر أنني قرأت وفهمت وقبلت الشروط والقواعد العامة لخدمات بتلكو للـ "ISDN" والاختيار المسبق		
ISDN and Carrier Preselection Services and have accepted them.		للناقل.	
Company Stamp		ختم الشركة	
Customer's Signature Name Signature		توقيع الزبون الاسم	
Name Signature CR No. Date		السجل التجارى التاريخ	
9 Guarantor		9 الضامن	
Type of Guarantee Direct Debit (Bank) BD100 (Deposit) Company Guarantor	📃 كفالة الشركة	نوع الكفالة 📃 خصم مباشر (بنك) 📃 100 د.ب (مبلغ إيداع)	
This is to certify that I/We accept full responsibility for the payment of all overdue amount	اد المتعلقة بخدمة الاتصالات (بما	هذا أشهد/نشهد بتحمل مسؤولية سداد جميع الغواتير مستحقة السدا	
of the telecommunication service, (including all calls, all additional installations/services and rentals on the same line) rented now or in the future by Mr/Mrs/Ms	ني يتم طلبها الآن أو مستقبلا من في	فيها كافة المكالمات، التّركيباتُ وَالخدمات الإضّافية، وَالأجرة الشهرية) الا قبل السيد/الآنسة/السيدة	
, in the event of default of payment by him/her.	<u>ي</u> ے	ا عبل التثيد الأطلب الطبيدة ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	
Sponsoring Party		الجهة الكفيلة	
Name		الاسم ختم الشركة	
Company Stamp Signature Date		صنم السرحة التوقيع التوقيع	
		التفاقية	
10 Agreement This application form and the attached terms and conditions, collectively form an agreement	فلتقصم طلب الهاتف الثاليت	لا الطاحية تشكل هذه الاستمارة والشروط والأحكام المرفقة بها محتمعة، اتفاقد	
for the provision of the Fixed Line and ISDN Services detailed in the application form.	متلحك هذه الاستقارة واستدروا والاحدة المدرعة بها للجعم علم الفاقية للعدية إطلب الساقة العابك. وخدمة ISDN الواردة تفاصيلها في استمارة الطلب.		
The Customer hereby declares to have read, understood and accepted the terms and conditions which apply to the provision of the Fixed Line and ISDN Services.	ى تقديم خدمات الهاتفالثابت	ويقر الزبون بأنه قد قرأ واستوعب وقبل الشروط والأحكام السارية علر وخدمة ISDN	
Applicant Name Signature Date	التاريخ	السم مقدم الطلب التوقيع	
Customer Name Signature Date	التاريخ	اسم الزبون التوقيع	
For Batelco Use Only		لاستخدام بتلكو فقط	
Staff Code Signature Retail Shop	لفرع	رمز الموظف التوقيع ا	

Fixed Line and ISDN Terms and Conditions

General Terms and Conditions (Carrier Pre-Selection)

- When a customer delivers a Change Request directly to Batelco, Batelco shall notify the new Pre-Selected Operator(s) in writing five (5) business days of receipt of the Change Request within a further five (5) business days.
- Bateloo will only be providing the CPS option for fixed telephone lines excluding prepaid calling 2 cards, public payphones, mobile special premium rate services, paging and fixed wireless service 3. Customers can only use CPS for all direct national calls starting with (17) and direct international
- calls starting with (00). Each Batelco Customer shall have the right to choose one, and only one, pre-selected operator for
- purposes of that subscriber's default national telecommunication operator and one, and only one. pre-selected operator for purposes of that subscriber's default international teleco operator.
- Any change of request by customer or carrier may be subjected to a fixed charge
- 6. Calls to emergency services and short code calls are not subjected to Pre-Selection and calls will continue to be routed without transfer to another operator.

General Terms and Conditions (Telephone and ISDN)

- The customer has agreed that Batelco shall provide Telephone or ISDN Services or shall install the equipment that the client has purchased from Batelco and maintain it on his own account as per the bills issued by Batelco for such purpose. He has also agreed that he shall not object to the prices for providing the service, installation and replacement of equipment or any other expenses charged by Batelco.
- Batelco shall not be responsible for the technical faults that lead to full or part discontinuation of Telephone or ISDN Service. However, the customer must notify Batelco of such faults immediately to arrange for the repair, the cost of which shall be fully borne by the customer
- Usage:

Batelco

- 3.1 Bateloo will use its reasonable endeavours to advise customers:
- when their telephone usage has exceeded their chosen BD limit; and (a) (h) that calls will be blocked as a consequence of exceeding such limit.
- Please note that the Service may be temporarily unvailable due to certain circumstances, including but not limited to technical failures and system upgrades. As a result, during such period/s Bateco may be unable to: notify customers if their usage exceeds their chosen BD limit; and
- (a)
- and block their calls as a consequence of exceeding such limit; which will result in the customer exceeding his/her credit limit and being obliged to pay for any (b) additional usage.
- The customer undertakes to settle the charges prescribed for Telephone or ISDN Service, telephone calls and ISDN charges. He shall also undertake to pay installation charges and cost of repair of any to a data bar characteristic and a set of the set of th service and other services provided by Batelco to him, without any responsibility on the part of Batelco. The service shall not be returned to the customer until all his liabilities towards Batelco are fully settled.
- 5. If the Customer does not pay an invoice by the due date, Batelco shall have the right at its discretion and without notice to the Customer to:
- transfer the unpaid invoiced amount to the account of any other service(s) provided to the Customer by Batelco, and the Customer shall be liable to pay all charges on any invoice issued by Batelco for such service(s) by the due date: and
- deduct the unpaid invoiced amount from any payment or credit due to the Customer by Batelco under this Agreement or any other agreement for service(s) provided by Batelco to the Customer The rights in this clause are in addition to any other rights that Bateloo has under these terms and conditions, including the right to suspend or terminate the Service or any other service provided by Batelco
- The customer shall be responsible for the cost of any authorized equipment connected by the customer to Batelco network. He shall also be responsible for the cost of repair and maintenance of such equipment.
- Batelco shall have the right to change the service number of any subscriber as necessitated by 7. vork requirements.
- The customer must facilitate the assignment of any Batelco's employee when he comes during reasonable times to inspect, maintain and carry out necessary repairs to the service lines. The Customer undertakes to indemnify Batelco against any injury, loss or damage suffered by Batelco or its employees when on the Customer's premises.
- Batelco will endeavour to Cease/install the line on the required date. However, this cannot be guaranteed in case of technical problems beyond its control.
- 10. Any equipment connected to the ISDN line MUST carry the Ministry of Transportation approval Batelco will not be responsible for any charges caused either directly or indirectly by unapproved equipment.
- The customer shall be fully liable for charges incurred due to misconfiguration of the router, ISDN 11. modem or any related equipment.
- If a fault is due to the customer's equipment, then Batelco shall charge the ISDN customer as per 12. the Batelco standard rates.
- 13 Batelco shall have the right to withdraw, partially or totally, the ISDN service for technical or other reasons without being responsible for the consequences from this action.
- 14. Except as expressly provided for in these terms and conditions Batelco shall not in any circumstances be liable for consequential losses, indirector special damages of any kind arising out of or in any way connected with the performance or failure to perform this agreement.
- Batelco offers Directory Inquiry (181 services) for fixed customers at a charge of 150 fils per call. 15 Terms applying where the customer has ported (transferred) a number allocated to another
- licensed operator in Bahrain (a "Donor Operator") to Batelco from the Donor Operator:
- 16.1 The customer shall not be entitled to transfer the ported number to any other Batelco account, either belonging to the customer or a third party;
- 16.2 The customer shall not be entitled to request a change in number; however Customer may terminate the Telephone or ISDN Service and re-apply for the Telephone or ISDN Service under a separate number; and
- 16.3 Batelco shall be entitled to progressively suspend service features, up to and including termination of the Telephone or ISDN Service without notice if requested to do so by a Donor Operator on the basis that the customer has not settled previous overdue bills rendered by that Donor Operator in relation to the ported number
- Terms applying where the customer wishes to port a Batelco number to another licensed operator 17. in Bahrain (a "Recipient Operator"):
- The customer is entitled to port the Batelco number to an account held with a Recipient Operator, 17.1 by requesting the Recipient Operator to port the number from Batelco's network. In such circumstances, the customer will be deemed to have requested immediate termination of the Telephone or ISDN Service under that number, whereupon all outstanding charges due by the customer to Batelco shall continue to be due and payable in accordance with these terms and conditions.
- 17.2 If the customer's payment to Batelco is overdue and not paid in accordance with these terms and conditions, Batelco may request that the Recipient Operator progressively suspend service features, up to and including termination of services being provided to the customer under the ported number.

الشروط والقواعد العامة (إختيار الناقل مسبقاً)

- اعندما يقوم الزبون بطلب تغيير مباشر إلى بتلكو، فعلى بتلكو إشعار المشغل الاختيارى الجديد كتابياً خلال خمسة أيام عمل من استلام طلب التغيير.
- بتلكو، المزود الوحيد لخدمة اختيار الناقل مسبقا لخطوط الهاتف استثناءاً لبطاقات الدفع المسبق، والهوائف العمومية، و خدمات الموبايل بالأسعار الخاصة، و خدمات البيجر و اللاسلكي الثابت.
- يستطيع الزيون أن يستخدم خدمة اختيار الناقل مسبقاً فقط لكل المكالمات المحلية المباشرة التي تبدأ . (17)، والاتصالات الدولية المباشرة التي تبدأ بـ (00).
 - يحق لكل زبون من بتلكو اختيار واحد، و واحد فقط لناقل خدمة الشبكة.
 - أى تغيير في الطلب من قبل الزيون، أو الناقل قد تحتسب بأجرة ثابتة.
- المكالمات لخدمات الطوارئ والاتصالات الرمزية المختصرة لن يته إدراجها لخدمة الاختبار المسبق وستستمر المكالمات دون تحويلها إلى ناقل آخر.

الشروط والقواعد العامة (الهاتف وخدمة ISDN)

- وافق الزيون على أن تقوم بتلكو بتوفير خدمة الهاتف أو خدمة الشبكة الرقمية للخدمات المتكاملة ISDN أو تركيب الاجهزة التي يقتنيها الزبون من بتلكو وصيانتها على نفقته الخاصة وحسب الفواتير التي تصدرها . بركة أهذا الغرض. كما وافق على عدم الاعتراض على أسعار تزويد الخدمة وتركيب واستبدال الاجهزة وغير ذلك من المصروفات التي تحسبها الشركة.
- لا تتحمل بتلكو مسؤولية الإعطال الغنية التي تؤدي الى الانقطاع الكلي أو الجزئي لخدمة الهاتف أو الشبكة .2 الرقمية للخدمات المتّكاملةُ ISDN وعلى الزبون إخصّار بتلكو بذلك فوراً لكي يتّم التصليح. وتكوّن نفقات التصليح كاملة على الزيون.
 - الاستخدام
 - 3.1 ستبذل بتلكو جهودها المعقولة لإشعار عملائها في الحالات التالية:
 - عندما بتجاوز استخدام الهاتف الحد الذى اختاروه بالدينار البحريني، و m
 - اب) أنه سيتَم حُجَّت المكالمات تتيجة تجاوَّز هذا الحد.
- 3.2 يرجى ملاحظة أن الخدمة قد تكون غير متوفرة بصفة مؤقتة نظراً لظروف معينة، بما في ذلك، ولكن ليس على سبيل الحصر، حالات الإخفاق والعطل الغني وعمليات تحديث الأنظمة.ونتيجة لذلك، فإنَّه خلال هذه الفتر ة/ الفترات قد يتعذر على يتلكو القيام بما بلي:
 - إشعار العملاء إذا تجاوز استخدامهم الحد الذي اختاروه بالدينار البحريني، و ſÎ
 - حجب مكالماتهم تتبحة تحاوز هذا الحد.
 - مما يؤدي إلى تجاوز العميل حد الائتمان به/بها والتز امه/لتز امها بدفع مقابل أي استخدام إضافي
- سيكون الزبون مسئولا عن تكلفة أي أجهزة مصرح بها يقوموا بتوصيلها بنفسه إلى شبكة بتلكو وسيكون مسئولا أيضا عن تكلفة تصليح وصياّنة مثل هذه الأجهزة.
- 5. إذا لم يدفعُ الزبون الفاتورة في تاريخ الاستحقاق فان بتلكو يكون لديها الحق وبمحض تقديرها المطلق، وبدون
- يتم، ابن الروي في القيام الما بلي: تقديم الأعدار إلى الريون، في القيام البي: تحويل مبنغ الغاتورة غير المدفوعة إلى حساب أي خدمة (خدمات) أخرى يتم تقديمها للزيون من قبل بتلكو. ويكون الزيون مستُولاً عن دفع جميع مصاريف هَذه الفاتورة الصادرة من قبل بتلكو لهذه الخدمة (الخدمات) يحلول تاريخ الاستحقاق، و
- (ب) خصم مبلغ الفاتورة غير المدفوعة من أي رصيد مستحق للزيون من بتلكو بموجب هذه الاتفاقية أو أية اتفاقية مقابل الخدمة (الخدمات) المقدمة من قبل بتلكو للزبون.
- ا يتعين على الزيون تسهيل مهمة موظف الشركة وفي الأوقات المنابسة في الكشف على خطوط الخدمة .6 وصيانتها وأجر الاصلاحات اللازمة لها.
- تحاول بتلكو قطعُ/تركيب الخط حسب التاريخ المطلوب من قبل المشترك، ولكن لايمكنها ضمان ذلك في حالةٌ وجود أية إشكالات فنية خارجة عن إرادتها.
- يجب أن تحصل كافة المعدات التي يتم توصيلها بخط الشبكة الرقمية للخدمات المتكاملة على موافة .8 وزارة المواصلات. وسوف لن تتحمَّل بتلكو مستُولية أية تكلفة مباشرة أو غير مباشرة للمكالمات جراء وصيل معدات غير مصرح بها.
- سيكون الزبون مستُولا عن تكالف إصلاح جهاز الراوتر من خارج الشركة. أو مودم خط الشبكة الرقمية للخدمات المتكاملة أو أية أجهزة اخرى ذات علاقة.
- 10. في حال حدوث أي عطل فني تسبب المعدات التي اشتر اها الزيون من خارج الشركة، فإن يتلكو ستقوم بتحميل ريون خدمة الشبكة الرقمية للخدمات المتكاملة ISDN بكافة نفقات التصليح حسب الأجور المعمول بها في 061ï
- البتلكو الحق في الإلغاء الكلي أو الجزئي لخدمة الشبكة الرقمية للخدمات المتكاملة لأسباب فنية أو لأي .11 أسباب أخرى، ولا تتحمل أي عواقب قد تنتج جراء هذا الإلغاء
- بإستثناء الحالات المنصوص عليها صراحة في هذه الشروط والأحكام، فإن بتلكو لاتتحمل بأي حال من الأحوال اية مسؤولية قانونية جراء أى خسائر لاحقة أو أضرار غير مباشرة أو خاصة قد تنجم عن أو تر تبطّ بأى صورة كانت بتنفيذ هذه الاتفاقية أو القصور بالوفاء بها.
 - تقوم بتلكو باتخاذ الإجراءات المناسبة لإخطار الزبائن:
 - 13.1 عندما يتجاوز استخدام الهاتف المبلغ المحدد بالدينار البحريني والذي يختاره الزبون.
 - 2 13 وأنه سيتم حُظر المكالمات نتيجة لتجاوز تلك الحدود.
- 14. قد تتوقف الخدمة مؤقتا بسبب ظروف معينة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الأعطال الفنية وتحديث الشبكة، وخلال تلك الفترة/لافترات قدّ لا تستطيع بتلكو: 14.1 إخطار الزبائن في حالة تجاوز استخدام الهاتف المبلغ المحدد بالدينار البحريني.

 - 14.2 حظر مكالماتهم بسبب تجاوز تلك الحدود.
- مما سيترتب عليه قيام الزبون الذي تجاوز حد الاستخدام بدفئ أي رسوم مترتبة على الاستخدام الإضافي.
 - 15. توفر يتلكو خدمة الدليل (خدمات 181) لإياثن الخطوط الثابتة بتكلفة 150 فلسا لكل مكالمة.
- 16. الأحكام التي تنظيق في حال قيام الزيون يتحويل أحد الأرقام المخصصة لمزود مرخص آخر المزود المائح الى بتلكوم، في الحيق علي المائج: بتلكوم من ذلك المزاور المائج: 16.1 لا يدق للزيون تحويل الرقم المحول لأي من زيائن بتلكو، سواء كان تابعا للزيون أو لطرف ثالث،
- 16.2 لا يحقّ للزّيون أن يحلب النّغيبر الرقَّحة إلا أنه بإمكانه إنهاء الخدمة (الهائف الثابت أوخدمـة ال NDN) وإعادة تقديم طلب الخدمة تحت رقم آخر: و
- . 16.3 بحقٍّ ليتلكو تعليق مزايا الخدِّمة (الهاتَّف الثابت أوخدمة ال ISDN) تدريحيا وحتى انهاء الخدمة كليا وانهاء هذا يني بمسور تعليق مرار المالي منها المارود المانح تركيس (1997 من مرايبية) ولدى بهد المدلية محلية وإسد السابقة. المستحقة لذلك المزود المانح فيما يتعلق بالرقم المحول. المستحقة لذلك المزود المانح فيما يتعلق بالرقم المحول.
 - 17. البنود التي تطبق في حال رغبة الزيون في تحويل رقم بتلكو إلى مزود مرخص آخر "المزود المستلم":
- است منهج مع منها في حيات تركين مركين معرفون مدينا مركون من مركز منهم من خلال طلبه من ذلك المرقود نقل الرقام. 17.1 يحفّ للزيمن تحول رقام بتلكوراني حساب آخر لدى مزود مسئلهم من خلال طلبه من ذلك المرقود نقل الرقام. من شبكة بتلكو، وفي مثل هذه الظروف يكون الزيون قد قدم طلبا لإنهاء خدمته التي تحمل الرقام ذاته بشكل فوري ، حيث سّتبقي جميع المبالغ المستحقة على الزبون لصالح بتلكو واجبة الدّفع وفقا للشروط . والأحكام المذكورة في هذا الاتفاق.
- 17.2 إذا كانت هناك مبالغ مستحقة ليتلكو ولم تدفع وفقا للشروط والأحكام المذكورة في هذا الاتفاق. ستطلب نلكو مـن المـزود المستلـم الـذي تمَّ نَقَـل الرقَـمَّ إليه تعليقٌ أو إنهـاء توفير الحُدّمـاتَّ المقدمة للزبون على الإقم المنقول.



Fixed Line and ISDN Terms and Conditions

Terms and Conditions specific to the Unlimited Fixed Voice Bolt-on

- Only Customers subscribed to a Batelco Consumer PSTN line are eligible to subscribe to the Unlimited Fixed voice Bolt-on.
- Customers to the Unlimited Fixed voice Bolt-on shall be charged a monthly subscription fee for the Bolt-on selected.
- Each Subscriber to the BD4 Bolt-on shall receive unlimited on-net national calls to Batelco Fixed lines only.
- Each Subscriber to the BD8 Bolt-on shall receive unlimited on-net national calls to Batelco Fixed lines and Batelco Mobile destinations only.
- Customers may subscribe to the BD4 bolt-on or the BD8 bolt-on. Both bolt-ons may not be combined together at the same time.
- Calls to Batelco DQ on 188 and 181 are not included in the Bolt-on and normal charges shall apply.
 Calls to premium numbers starting with 900 are not included in the Bolt-on and standard charges shall apply.
- Calls to universal numbers (66xxxxx/77xxxxx) are not included in the Bolt-on and standard charges shall apply.
- Calls to freephone numbers are not included in the Bolt-on and standard charges shall apply.
 Calls to other licensed operators fixed and mobile locations are not included in the Bolt-on and
- cans to other incensed operators inced and mobile locations are not included in the bolt-on and standard charges shall apply.
- Customers may unsubscribe from the Bolt-on at any time. No cancellation penalty shall apply. No credit shall be provided to the Customer in case of a cancellation.

الشروط والأحكام الخاصة بالخدمات الصوتية المضافة غير المحدودة:

- rstn يحق فقط لزبائن بتلكو في شبكة الخطوط الهاتفية المنزلية لخدمات المستهلكين التابعة لبتلكو PSTN
- الاست. الاستراك في الدمانة الموتنة المضافة غير المحمورة. 2. تحتسب رسوم اشتراك شهرية على زبائن الخدمات الصوتية المضافة غير المحمودة مقابل الخدمة المضافة
- المنزلية فقط 4. يحصل كل مشترك في الخدمة المضافة بقيمة 8 د.ب على مكالمات محلية غير محدودة إلى خطوط بتلكو
- يمكن أن يجمع بين الخدمتين في آن واحد 6. لا تشمل الخدمات المضافة الاتصال بدليل هاتف بتلكو على 188 أو 181، حيث سيتم احتساب الرسوم المعتادة.
- م. الا فتمة الخدمة 7. الا تشمل الخدمات المضافة الاتصال بالأرقام المميزة التي تبدأ بالأرقام 900 حيث سيتم احتساب الرسوم المعتادة لعذه الخدمة
- ...ينتشكل المنادسة الاحتيين 8. لا تشمل الخدمات المضافة الاتصال بالأرقام الدولية(66xxxxx/77xxxxx)، حيث سيتم احتساب الرسوم المعتلدة لهذه الخدمة.
- المتعادة المحاد الحدمين. 9- لا تشمل الخدمات المضافة الاتصال بأرقام الهوائف المجانية، حيث سيتم احتساب الرسوم المعتادة لهذه الخدمة.
- 10. لا تشمل الخدمات المضافة الاتصل بأرقام اخارج خطوط بتلكو حيث سيتم احتساب الرسوم المعتادة لفذه الخدمة. 11. يمكن للزيائي إلغاء اشتراكهم في أي من الخدمات المضافة في أي وقت، ولن تطبق أية عقوبات في هذه الحالة. كما لن يدفع للزيون أي رصيد في حالة إلغاء الخدمة.